



Le "American Horn Quartet" se joindra à la Chorale Saint-Michel le dimanche 9 juin 2002 à 17 heures en l'église de Mensdorf dans le cadre du concert "Accents et dialogues - Joyaux de la musique sacrée".

Fortsetzung von Seite

Voices, Rhythm & Blech Big Band, Saxomania, Domfreihof, *Trier, 18h.*

L'orchestre à cordes, Raphaëlle Garreau de Labarre au clavecin, oeuvres de Telemann, Haendel, Rameau et Gluck, Conservatoire, *Thionville, 18h.*

My Fair Lady, Musical von A.J. Lerner und F. Loewe, Theater, *Trier, 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Pavel Steidl, Auftaktkonzert des 5. Gitarrenfestivals, Werke von Mertz, Paganini, Legnani, Bach, Obrovska, Losy sowie eigene Kompositionen, Laurentiuskirche, *Diekirch, 20h.* Tel. 26 81 04 91.

Giuliano Arpetti, chansons françaises, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.* Tél. 26 62 02 31.

Musik für zwei Cembali, mit Jean Weber und Marc Bettendorff, Pfarrkirche, *Bavigne, 20h.*

Sonic Season, Parc Gerlache, *Differdange, 20h.*

Requiem, de Verdi, avec orchestre et chœur du Gymnasium Philippinum de Weilburg, sous la direction de Michael Glotzbach, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.*

Le temps a laissé son manteau, spectacle musical sur des poèmes de Charles d'Orléans, avec La Psallette de Lorraine, sous la direction de Florent Stroesser, Saint-Pierre-aux-Nonnains, *Metz, 20h30.*

Concerto Italiano, sous la direction de Rinaldo Alessandrini, église SS. Pierre et Paul, *Echternach, 20h30.* Dans le cadre

du Festival d'Echternach.

Tremplin Vache de Blues Festival, avec Dresk, Cedille et Jock, Salle communale, *Nilvange, 20h30.* Tél. 0033 3 82 85 58 04.

Honky Monk Woman, jazz duo Graschaire / Gualch, Les Trinitaires, *Metz, 21h.*

The Westbrook Trio, jazz, Café Ubu, Théâtre, *Esch, 21h.*

Moof, lëtzebuerger Rock, am Zelt, *Clemency, 21h.*

Thorax, Intro Café, *Dudelange, 22h.* Tél. 52 66 85.

theater

Minna von Barnhelm, Lustspiel von G.E. Lessing, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Ein Volksfeind, Schauspiel von Henrik Ibsen, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Die arabische Nacht, Stück von Roland Schimmelpfennig, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Aymineh, die Freiheit des Hirtenmädchens, nach einer anatolischen Hirtenerzählung, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), *Saarbrücken, 20h.* Tel. 0049 681 9 36 49 - 0.

Top Girls, Stück von Caryl Churchill, Theater im Viertel, *Saarbrücken, 20h30.* Tel. 0049 681 3 90 46 02.

party/bal

Fiesta espagnole d'été, avec

l'orchestre Chico y Altamira, Centre culturel, *Cessange, 20h.*

La fête de l'European Cyclist's Federation, avec l'orchestre Pagliarini & Castellucci, Sang a Klang, *Luxembourg, 20h30.*

Warme Nächte, für Lesben, Schwule und Freunde, Garage, *Saarbrücken, 22h.* Tel. 0049 681 3 13 31.

Göttin tanzt im Famfatal, Frauen- und Lesbendisco, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 22h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

konterbont

Street Dance Day, Forum Campus Geessekneppchen, *Luxembourg, 14h - 23h.* Dans le cadre du Festival Cour des Capucins, tél. 40 45 69.

Circus Ethiopia, spectacle mêlant acrobatie, danse, théâtre et humour, accompagné par les rythmes des musiques d'Ethiopie, place de l'Hôtel de Ville, *Dudelange, 16h.*

Der Gladiator Valerius, Erlebnisführung, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier, 18h.* Tel. 0049 651 7 30 10.

Fëschfest, Centre culturel, *Helmdange, 18h.*

So, 9.6.

am dag

Vullestëmmen-Exkursioun, mam Marco Schweitzer, Gemeng, *Hoscheid, 9h.* www.klanglandschaften.lu

L'été du livre, rencontres auteurs -

lecteurs, chapiteau (place d'Armes), *Metz, 9h30 - 18h30.*

Second Hand Moart fir Veloën, Marktplatz, *Echternach, 10h.* Org.: Mouvement Ecologique.

Haebicht Fest, Parking Motel Drive In, *Capellen, 12h - 19h.*

Fahrradtour, entlang der Ruwer-Riesling-Route, Treffpunkt: Allgemeiner Deutscher Fahrrad-Club (Südallee 35), *Trier, 13h.* Tel. 0049 651 3 57 45.

Schafe für den Naturschutz - mit dem Schäfer unterwegs, Treffpunkt Boulodrom (Haardt), *Dudelange, 14h30.* Org.: Mouvement Ecologique.

Familienausflug: Bio-Landbau im Naturpark Obersauer, Treffpunkt Betrieb Koeune Marco (18, rue Laach), *Harlange, 14h30.*

junior

Die kleine Zoogeschichte, ein tierisches Stück für Kinder und Erwachsene, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 15h.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Das hässliche Entlein, nach H.C. Andersen, Spielart: Große Figuren, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), *Saarbrücken, 15h.* Tel. 0049 681 9 36 49 - 0.

konferenz

L'effet Larsen - Re-Location 1, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h, 15h + 16h.* 11h op lëtzebuergesch, 15h en français et 16h auf Deutsch.

Victor Hugo, un révolutionnaire, par Jean-François Kahn, Caves Sainte Croix, *Metz, 14h30.*

Rouge Brésil, par Jean-Christophe Rufin, Caves Sainte Croix, *Metz, 16h.*

musek

Wie Melodien zieht es, 8. Kammerkonzert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Jazz-Fest am Dom, mit u.a. Rhythm Swing Big Band feat. Ack von Rooyen, Odeon Jazz Quartett & Voices, Rhythm & Blech Big Band, Saxomania, Domfreihof, *Trier, 11h.*

Memo Gonzalez & The Bluescasters, Schlossgarten, *Saarbrücken, 11h.* Tel. 0049 681 5 06 73 67.

Jeunes solistes luxembourgeois, et l'ensemble Les Musiciens, oeuvres de Menager, Haydn et



"The Westbrook Trio", le 8 juin au Café Ubu à 21 heures.

Mozart, Cercle Municipal, *Luxembourg, 11h.*

La flûte enchantée, opéra de Mozart, Opéra-Théâtre, *Metz, 15h.* Tél. 0033 3 87 75 40 50.

Accents et dialogues - joyaux de la musique sacrée, avec la Chorale Saint-Michel sous la direction de Gerry Welter et avec le "American Horn Quartet", église, *Mensdorf, 17h.* Org.: Musek am Syrdall.

Récital d'orgue et de percussions, avec Philippe Delacour et Tristan Blum, oeuvres de Miki, Smadbeck, Druckman, Messiaen et Cochereau, église, *Nilvange, 17h.*

Larsen Forever (+ Skyline), live sound project by "Pouvoir d'achat", Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 17h.* Tél. 22 50 45.

Jugendensemble Park Percussion, Centre 2000, *Hoscheid, 17h30.* Im Rahmen des Klanglandschaften-Festivals.

Saskia Laroo & Band, HipHop-Jazz, Schlossgarten, *Saarbrücken, 18h.* Tel. 0049 681 5 06 73 67.

Die Zauberflöte, Oper von W. A. Mozart, Theater, *Trier, 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die verkaufte Braut, komisches Singspiel von B. Smetana, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Trio Internationale, Kammerkonzert mit Künstlerinnen aus 3 Nationen, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

theater

Außer Kontrolle, Komödie von Ray Cooney, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Teufelskomödiant, Schauspiel von Jutta Schubert, Studio des Theaters, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

konterbont

Fëschfest, Centre culturel, *Helmdange, 10h.*

Chinesischer Nationalzirkus, Congresshalle, *Saarbrücken, 16h + 20h.* Tel. 0049 681 9 48 48 - 0.

Der Gladiator Valerius, Erlebnisführung, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier, 18h.* Tel. 0049 651 7 30 10.

Orientalischer Abend, Bühnenshow mit klassischen Tänzen, arabischer Folklore und den neuesten arabischen Trends, Kunstwerk (Scheidter Str. 1), *Saarbrücken, 18h30.* Tel. 0049 681 9 38 01 98.

Circus Ethiopia, spectacle mêlant acrobatie, danse, théâtre et humour, accompagné par les rythmes des musiques d'Ethiopie, Centre culturel Prince Henri, *Walferdange, 18h30.*

Out of the Fog + Brèves rencontres, spectacles de danse contemporaine avec Anu Marjukka Sistonen (SF) et la Cie Fattoumi-Lamoureux (F), Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h.* Dans le cadre du Festival Cour des Capucins. Tél. 40 45 69.

Mo, 10.6.

junior

Opern-ABC, zu "Stress im Paradies", Kaiserthermen Palästra, *Trier, 11h15.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

konferenz

Hergé, sa vie, son oeuvre, par Philippe Goddin, auteur de l'ouvrage "Chronologie d'une oeuvre", Auditorium de la Banque de Luxembourg (14, bd Royal), *Luxembourg, 18h30.* Tél. 26 20 26 60.

Mathematik und bildende Kunst, aus Anlass des 550 Geburtstages von Leonardo da Vinci, Hochschule des Saarlandes für Musik und Theater, *Saarbrücken, 19h.* Tel. 0049 681 9 67 31 - 29.

Di, 11.6.

junior

Leselöwen-Lehrergeschichten, Lesung mit Günter Saalmann, Saarländisches Künstlerhaus, *Saarbrücken, 14h30.* Tel. 0049 681 37 24 85.

konferenz

Le métissage dans la danse d'aujourd'hui, avec Geneviève Charras, Centre sociétaire des

Frauen und Arbeit



Unter der Schirmherrschaft des Frauenministeriums findet am **12 Juni, von 10 bis 16.15 Uhr**, die Veranstaltung "Kooperation grenzenlos - Frauen und Arbeit in der Großregion" in der Handwerkerkammer (2, circuit de la Foire, Kirchberg) statt. Diese Veranstaltung wird vom Forum "Kooperation grenzenlos", einem Zusammenschluss luxemburgischer Organisationen mit dem Arbeitskreis "Frauen und Arbeit" im Verbundsystem Arbeitsmarktintegration Benachteiligter in der Region Trier durchgeführt. Themen der Fachtagung, zu der insbesondere VertreterInnen von Politik, Verwaltungen, Trägern, Frauenorganisationen, Projekten, Unternehmen, Kammern, Gewerkschaften und Verbänden eingeladen sind, werden z.B. Informationen zu den regionalen Arbeitsmärkten, die Vereinbarung von Beruf und Familie, Existenzgründungsförderung, Angebote für Mädchen und junge Frauen, sowie grenzüberschreitende Kooperationen zwischen Trägern sein. Weitere Informationen zur Tagung sind beim Verbundsystem Arbeitsmarktintegration Benachteiligter in der Region Trier erhältlich. Tel.: 0049 651 14 80 09 oder unter www.jugend-und-arbeit.de Die Anmeldung findet ebenfalls beim Verbundsystem statt.

Vullestëmmen-Exkursioun

De Marco Schweitzer, deem zënter 1996 Vullestëmmen ophëllt an, zesumme mam Roland Meyer, am Mee 2000 d'Vullestëmmen-CD "De Poufank vun der Kéiermillen"erausginn huet, féiert op engem 6,5 km

laangen mëttelschwieieren Tour, vun Houschent an d'Schlënnער erf an nees erop, duerch dräi verschidde Liewensreim (Duerf, oppe Gewan a Bësch), woubäi een haaptsächlech d'Bëschvigel wärt kenne léieren. Onbedéngt d'Spektiv matbréngen. Rendez-vous ass e **Sonnden, den 9. Juni, um 9 Auer**, virun der Gemeng zu Houschent.

Cuisine du Vietnam

"Handicap International Luxembourg" invite le public au déjeuner "Cuisine du monde", qui aura lieu le jeudi 13 juin à 12.45 heures précises, au 140, rue Adolphe Fischer, à Luxembourg. L'édition de ce mois-ci portera sur le Vietnam. Un repas traditionnel, composé de pâté vietnamien, riz, légumes, viande et poisson, sera préparé par Mme Huyn, qui habite au Grand-Duché depuis 14 ans avec son mari et ses huit enfants. Le repas sera suivi par une présentation sur le pays de la part de Tang Lan, réfugié politique du Vietnam, qui habite au Luxembourg depuis 1980. Le déjeuner est ouvert à tou-te-s, avec une participation aux frais de 8 euros par personne. Les personnes intéressées doivent **réserver leur place avant le 10 juin, 17 heures** au numéro 42 80 60 31. Prochain rendez-vous: 11 juillet. Sujet: L'Éthiopie.

Pays aux trois frontières

Le "Centre culturel français" (34 A, rue Philippe II, Luxembourg, Tél.: 46 21 66 - 1) vient de lancer un coffret de deux CD, dédié à la littérature

luxembourgeoise d'expression française. La collection "Accents graves" tend ainsi son microphone aux écrivain-e-s Claude Bommertz, José Enschedé, Nic Klecker, Anise Koltz, Felix Molitor, Claudine Muno, Jean Portante, Tom Reisen, Lambert Schlechter, Jean Sorrente et Guy Wagner. En plus de cela, vous pouvez y trouver un commentaire de Frank Wilhelm, professeur au Centre universitaire de Luxembourg. Une production franco-québécoise, réalisée grâce au soutien, au Luxembourg, du Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, du Fonds national pour la Culture, du Centre national des Lettres et du Centre culturel français.

Loscht op de Velo?

Vom **8. bis zum 15. Juni** werden verschiedenste Veranstaltungen rund ums Fahrrad stattfinden. So, zum Beispiel, am 8. Juni eine "Velostour matt Picknick fir déi ganz Famill" - eine Tour von 25 km in der Umgebung Echternachs, am 10. Juni ein Workshop "Veloflecken" - "Plattfuß, Kette oder Bremskabel gerissen, kein Problem" -, am 12. Juni ein Bürgerforum "lechernach - eng Staad och fir de Velo", am 13. Juni eine Konferenz "Den Velo als Sportinstrument; sportsmedizinësch an gesondheetlëch Aspekter", oder am 15. Juni eine "Gësellëg Velostour matt Tandem an Grillowend zum Ofschloss". Für das genauere Programm: "Grogen Telefon" 43 90 30.

Capucins, *Luxembourg, 18h.*

Das Fernsehen ist schuld!
Diskussionsabend zum Thema:
Gewalt in den Medien = Gewalt im
Leben, Festsaal im Schloss,
Saarbrücken, 19h. Tel. 0049 681 3 89
88 53.

musek

Die lustigen Weiber von Windsor,
komisch-phantastische Oper von
Otto Nicolai, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.*
Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Ensemble Pyramide, avec Markus
Brönnimann (flûte), Barbara
Tillmann (hautbois), Ulrike Jacoby
(violon), Muriel Schweizer (alto) et
Anita Jehli (violoncelle), oeuvres
de Mozart, Firsova, Jolivet et
Krommer, Foyer Européen,
Luxembourg, 20h. Tél. 43 01 - 3 25
17.

Mafalda Arnauth, fado, Centre
paroissial (en face de l'église),
Dudelange, 20h30.

theater

Palais de Glace, de Tarjei Vesaas,
Théâtre Populaire de Lorraine,
Thionville, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14
92.

Außer Kontrolle, Komödie von
Ray Cooney, Alte Feuerwache,
Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681
30 92 - 0.

Les vacances, de Jean-Claude
Grumberg, Theater, *Esch, 20h.* Tél.
54 09 16 / 54 03 87

Teufelskomödiant, Schauspiel von
Jutta Schubert, Studio des
Theaters, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7
18 18 18.

Ma vie de château, spectacle
vidéo-théâtral, de Pyerrot Prest,
Les Trinitaires, *Metz, 21h.* Tél. 0033
3 87 75 75 87.

konterbont

Carte Blanche, avec la Cie The
Delirium et Jessica Korrr & Sarah
Picard, cour des Capucins,
Luxembourg, 19h.

**Concours chorégraphique
Tendances**, avec les quatre
finalistes de la présélection,
Théâtre des Capucins, *Luxembourg,
20h.*

Op der Rees mam Velo, Dia-Show
vum Winfried König, Primärschoul
(11, rue du Chemin de Fer),
Echternach, 20h. Org.: Mouvement
Ecologique.

Mi, 12.6.

konferenz

Trauer-Abschied-Neubeginn,
Vortrag von Michaela Huber,
Auditorium der Banque de
Luxembourg (14, bd Royal),
Luxembourg, 19h30.

Tomi Ungerer und das Elsass,
Diavortrag von Therese Willer,
Historisches Museum Saar,
Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 5
06 45 01.

**Sicherheitspakete: Auswirkungen
für AusländerInnen und
Flüchtlinge**, Haus Fetzenreich,
Trier, 20h. Im Rahmen der
Kampagne "Vielfalt statt Einfalt",
zum Antirassismustag. Tel. 0049
651 4 34 84.

musek

Maria Farantouri, Conservatoire,
Luxembourg, 20h.

theater

Palais de Glace, de Tarjei Vesaas,
Théâtre Populaire de Lorraine,
Thionville, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14
92.

Ein Volksfeind, Schauspiel von
Henrik Ibsen, Alte Feuerwache,
Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681
30 92 - 0.

Die arabische Nacht, Stück von
Roland Schimmelpfennig, Theater

St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel.
0049 681 30 92 - 0.

Les vacances, de Jean-Claude
Grumberg, Theater, *Esch, 20h.* Tél.
54 09 16 / 54 03 87.

Weißer kalter Flügel, nach dem
Poem "Drei Frauen", von Sylvia
Plath, Brasserie L'Inoui, *Redange,
20h.* Tel. 26 62 02 31.

konterbont

Wéi gesond kann ech liewen?
Staminee fir Fraen, mam
Marie-Claire Lamberty, Fraëntreff
Kopplabunz, *Luxembourg, 14h15 -
15h15.* Tél. 22 07 14.

Skate Parade, Vorprogramm und
Skates- und Schonerverleih,
Treffpunkt Aktionsfläche
Reichsstraße/Bahnhofstraße,
Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 0172
6 80 49 48.

Do, 13.6.

junior

**Forum Neue Musik Spezial "Neue
Musik für junge Ohren"**,
Stadtgalerie, *Saarbrücken, 20h.* Tel.
0049 681 9 36 83 21.

konferenz

**Mobbing oder Psychoterror am
Arbeitsplatz**, mit Roby Fehlen,
Gewerkschaftsheim (31, ave G.-D.
Charlotte), *Dudelange, 19h.*

**Migration et systèmes de
formation: ce que la comparaison
internationale nous apprend**,
avec Cristina Allemann-Ghionda,
Banque Générale du Luxembourg,
agence Royale Monterey,
Luxembourg, 20h.

**De Velo als Sportinstrument;
sportsmedizinesch a
gesondheetlech Aspekter**,
Primärschoul (11, rue du Chemin
de Fer), *Echternach, 20h.* Org.:
Mouvement Ecologique.

musek

Madame Butterfly, Oper in drei
Aufzügen von Giacomo Puccini,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681
30 92 - 0.

8. Sinfoniekonzert, mit Klaus und
Helen Donath, Theater, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Trio Parnassus, oeuvres de
Bargiel, Brahms, Schumann-Wieck
et Schumann, église SS. Pierre et
Paul, *Echternach, 20h30.* Dans le
cadre du Festival d'Echternach.

Jam Session, scène ouverte à
tou-te-s les musicien-ne-s qui
veulent prendre plaisir à partager
quelques standards du jazz dans
une ambiance conviviale, Caveau
des Trinitaires, *Metz, 21h.* Tél. 0033
3 87 75 75 87.

theater

Palais de Glace, de Tarjei Vesaas,
Théâtre Populaire de Lorraine,
Thionville, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14
92.

Carte Blanche, avec la Ligue
d'Improvisation, cour des
Capucins, *Luxembourg, 19h.* Dans le
cadre du Festival Cour des
Capucins.

Ein Volksfeind, Schauspiel von
Henrik Ibsen, Alte Feuerwache,
Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681
30 92 - 0.

Les vacances, de Jean-Claude
Grumberg, Theater, *Esch, 20h.* Tél.
54 09 16 / 54 03 87.

Weißer kalter Flügel, nach dem
Poem "Drei Frauen", von Sylvia
Plath, Brasserie L'Inoui, *Redange,
20h.* Tel. 26 62 02 31.

Teufelskomödiant, Schauspiel von
Jutta Schubert, Studio des
Theaters, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7
18 18 18.

Shakespeariades, de George
Isherwood, TOL,
Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél.



49 31 66.

konterbont

Blade Run, Nachtskatén,
Treffpunkt Rathausplatz,
Völklingen, 20h. Tel. 0049 6898 13
23 90.

Persen, avec la Compagnie
Aleksandra Janeva, Théâtre des
Capucins, *Luxembourg, 20h.* Dans le
cadre du Festival Cour des
Capucins.

Fr, 14.6.

junior

Opern-ABC, zu "Stress im
Paradies", Kaiserthermen Palästra,
Trier, 11h15. Tel. 0049 651 7 18 18
18.

musek

Luxembourg Sinfonietta, unter der
Leitung von Marcel Wengler,
Thermen am Viehmarkt, *Trier, 20h.*

**Schon als Mädel war ich immer so
erregt**, Chansons mit Barbara
Dunkel und Wolf Giloi, Brasserie
L'Inoui, *Redange, 20h.* Tel. 26 62 02
31.

Dia de Portugal: Fadoabend, mit
Guitarras do Mondego, Tufa,
Großer Saal, *Trier, 20h.*

Achaeopteryx, für eine
mikrofonierte große Trommel und
zwei Spieler, live Elektronik und
Tonband, Tufa, Kleiner Saal, *Trier,
20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Orchestre Philharmonique du
Luxembourg**, sous la direction de
Stéphane Denève, oeuvres de
Mendelssohn-Bartholdy et
Chostakovitch, Conservatoire,
Luxembourg, 20h. Dans le cadre du
Festival d'Echternach.

Elie Semoun, chanson et humour,
Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h30.*
Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Warm up Fête de la musique,
Intro Café, *Dudelange, 22h.* Tél. 52
66 85.

theater

Ein Volksfeind, Schauspiel von
Henrik Ibsen, Alte Feuerwache,
Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681
30 92 - 0.

Die arabische Nacht, Stück von
Roland Schimmelpfennig, Theater
St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel.



*Pavel Steidl
bestreitet das Auf-
taktkonzert des 5.
Gitarrenfestivals
am 8. Juni in der
Laurentiuskirche
in Diekirch.*

0049 681 30 92 - 0.

Drei Mal Leben, Stück von
Yasmina Reza, Theater, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Teufelskomödiant, Schauspiel von
Jutta Schubert, Studio des
Theaters, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7
18 18 18.

Shakespeariades, de George
Isherwood, TOL,
Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél.
49 31 66.

Palais de Glace, de Tarjei Vesaas,
Théâtre Populaire de Lorraine,
Thionville, 20h30. Tél. 0033 3 82 82
14 92.

Sein letztes Tape, Paraphrase nach
S. Beckett von Philipp Zeitz, mit
Oliver Hildebrandt, Kabarett
Ostviertel, *Saarbrücken, 21h.* Tel.
0049 681 6 29 19.

konterbont

Heil- und Gewürzpflanzen,
Sortenauswahl, Aussaat, Aufzucht,
Pflege, Botanischer Garten der
Universität des Saarlandes,
Saarbrücken, 18h. Tel. 0049 681 3 02
- 35 56.

**Dia de Portugal: Gedanken am
Ende der Welt**, Lichtbildvortrag
mit Johannes Oberdorf, Tufa,
Großer Saal, *Trier, 18h30.* Tel. 0049
651 7 18 24 12.

**Patch of Grass / Taboo Or Not /
Move**, Choreografien von
Marguerite Donlon, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.*
Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Pixel, spectacle de la compagnie
Rui Horta (Portugal), Centre des
Arts Pluriels Ed. Juncker,
Ettelbruck, 19h30 + 21h30. Dans le
cadre du Festival Cour des
Capucins.

Sa, 15.6.

am dag

Von der Römerin zur Fürstin,
Frauengeschichten im Herzen
Saarbrückens, Treffpunkt
Schlossplatz, *Saarbrücken, 14h.* Tel.
0049 681 30 14 02 89.

Schiefer a Natur, Treffpunkt
Centre culturel, *Perlé, 15h.* Org.:
Mouvement Ecologique.

junior

Gescheklechkeetsparcours fir

Kanner, Treffpunkt Primärschoul
(11, rue du Chemin de Fer),
Echternach, 15h. Org.: Mouvement
Ecologique.

konferenz

**Situation sociale en Amérique
Latine et conséquences globales**,
table ronde, Halle Victor Hugo,
Luxembourg, 17h.

musek

Récital d'orgue, avec Paul Kayser,
Cathédrale, *Luxembourg, 11h.*

Fête de la musique, T42, Sonic
Season, Moof, Miller's crossing ...,
open air, Place de l'Hôtel de Ville,
Dudelange, 18h.

Blues & Jazz um Haff, mat: Jeff
Herr Quartet (Jazz), Lightnin' Bug
(Blues & Boogie), Greg Lamy
Quintet (Jazz) an Doo the Doo
(Swamp Blues), Liewenshaff,
Merscheid, 19h. Tél. 48 08 96.

Julius Cäsar in Ägypten, Drama
per musica von Georg F. Händel,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681
30 92 - 0.

Große Gitarrennacht, mit Pedro
Jóia und Band (P) und den Gipsy
Boys (NL), Kulturzentrum,
Beckerich, 20h. Im Rahmen des 5.
Gitarrenfestivals. Tel. 26 81 04 91.

Cuarteto Arima, oeuvres de
Haydn, Toldra et Beethoven, Villa
Louvigny, *Luxembourg, 20h.*

**Schon als Mädel war ich immer so
erregt**, Chansons mit Barbara
Dunkel und Wolf Giloi, Brasserie
L'Inoui, *Redange, 20h.* Tel. 26 62 02
31.

Udo Jürgens, Domfreihof, *Trier,
20h30.* Tel. 0049 651 9 94 11 88.

Passione Mediterranea, avec Lina
Sastri (chant), Gennaro Veditto
(guitare), Agostino Oliviero
(violon, mandoline, guitare,
buzuki), Sasà Piedepalumbo
(accordéon) et Stefano Minale
(percussion), Conservatoire,
Luxembourg, 20h30. Dans le cadre
du Festival d'Echternach.

Christophe De Barallon, chanson,
Foyer socio-culturel, *Algrange,
20h30.* Tél. 0033 3 82 84 57 90.

Percubaba, After Club, *Amnéville,
21h.*

Bandit's blues-rock, Brasserie
Amadeus, *Esch, 22h30.*

theater

Außer Kontrolle, Komödie von
Ray Cooney, Alte Feuerwache,
Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681
30 92 - 0.

Lagenwechsel, Monolog von
Barbara Troschka, Theater St.
Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel.
0049 681 30 92 - 0.

Der Prozess, nach dem Roman von
Franz Kafka, Tufa, Kleiner Saal,
Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Gute Camperinnen kommen
immer ...**, mit dem Frauenkabarett
Laufmasche, Schmidteinander
(Nassauer Straße), *Saarbrücken,
21h.* Tel. 0049 681 9 58 16 35.

konterbont

Der Gladiator Valerius,
Erlebnisführung, Amphitheater
(Olewiger Straße), *Trier, 18h.* Tel.
0049 651 7 30 10.

**Just another Landscape for some
Juke-Box Money**, par Stuk & Les
Ballets C. de la B., chorégraphie

Koen Augustijnen, Théâtre, *Esch,
20h.* Dans le cadre du Festival Cour
des Capucins.

Ciné-Jazz, "Buud Yam " + concert
de Nelly Pouget, Caveau des
Trinitaires, *Metz, 21h.* Tél. 0033 3
87 75 75 87.

So, 16.6.

am dag

Fest vun der Natur, Haus vun der
Natur, *Kockelscheuer, 11h.*

Stahlstadt im Wandel, Rundgang,
Treffpunkt Tourist Information
(Alter Bahnhof), *Völklingen, 14h.*
Tel. 0049 6898 13 25 97.

junior

Opern-ABC, zu "Stress im
Paradies", Kaiserthermen Palästra,
Trier, 11h15. Tel. 0049 651 7 18 18
18.

Kumba Ya Afrika, eine spannende
Geschichte voll Rhythmik und
Farben, Centre culturel,
Beringen/Mersch, 14h. Tel. 99 34 77.

Carte Postale, de la compagnie
Félicette Chazerand, Théâtre des
Capucins, *Luxembourg, 17h.* Dans
le cadre du Festival Cour des
Capucins.

musek

Wenn der Schulmeister singet,
Konzertmatinee anlässlich 15
Jahre Kinderchor, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken, 11h.*
Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Omar & The Howlers, Blues,
Schlossgarten, *Saarbrücken, 11h.*
Tel. 0049 681 5 06 73 67.

**Alexis Muzurakis und Susana
Prieto**, Gitarren-Duo, Kirche,
Beckerich, 17h. Im Rahmen des 5.
Gitarrenfestivals. Tel. 26 81 04 91.

Panta Rei, Alternativ-Gitarren-
Rock, Schlossgarten, *Saarbrücken,
18h.* Tel. 0049 681 5 06 73 67.

Die verkaufte Braut, komisches
Singspiel von B. Smetana,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681
30 92 - 0.

Gala de l'Amitié, avec la
participation de vedettes
internationales, présentation:
Désirée Nosbusch, Théâtre, *Esch,
20h.*

El Paraiso Perdido, musique
ancienne avec Hespèrion XXI et
Jordi Savall, Basilique, *Echternach,
20h30.* Dans le cadre du Festival
d'Echternach.

J.J. Goldman, Galaxie, *Amnéville,
20h30.*

theater

Außer Kontrolle, Komödie von
Ray Cooney, Alte Feuerwache,
Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681
30 92 - 0.

Drei Mal Leben, Stück von
Yasmina Reza, Theater St. Arnual,
Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681
30 92 - 0.

konterbont

Der Gladiator Valerius,
Erlebnisführung, Amphitheater
(Olewiger Straße), *Trier, 18h.* Tel.
0049 651 7 30 10.